PHILIPS

VCR

VIDEO CASSETTE RECORDER

PHILIPS

PHILIPS

MODE D'EMPLOI VR 3319

Bonjour! Vous venez d'acquérir l'un des magnétoscopes les plus performants et les plus faciles à utiliser que l'on trouve actuellement sur le marché.

Mais permettez-moi de me présenter: je m'appelle Philip. J'aimerais vous aider à utiliser votre magnétoscope.
Vous êtes naturellement impatients de vous en servir. Nous vous conseillons cependant de lire attentivement le mode d'emploi pour vous en faciliter l'utilisation.
Vous pouvez sans crainte essayer le maniement de l'appareil, aucun endommagement n'est possible, quelles que soient les touches que vous actionnez.

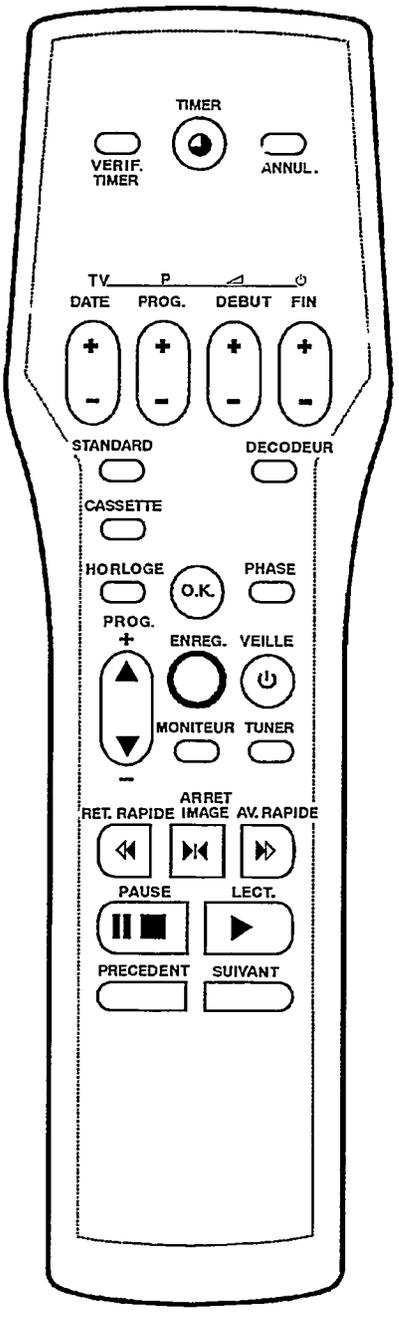
TABLE DES MATIERES

	Page
1. LISTE DES TOUCHES, COMMANDES ET BRANCHEMENTS	2
2. INSTALLATION	6
Arrêt rapide	8
Choix de la langue de l'afficheur	9
Réglage de l'heure et de la date sur le magnétoscope	9
3. LECTURE D'UNE CASSETTE ENREGISTREE	11
4. MEMORISATION DE CHAINES DE TELEVISION	17
Recherche automatique des chaînes	17
5. COMMENT EFFECTUER UN ENREGISTREMENT DIRECT?	21
6. COMMENT PROGRAMMER DES ENREGISTREMENTS?	24
Programmation par le magnétoscope	24
Comment vérifier ou corriger un bloc 'TIMER'?	26
7. PARTICULARITÉS ET OPTIONS DE VOTRE MAGNÉTOSCOPE	27
Mode tuner	27
8. AVANT DE FAIRE APPEL A UN TECHNICIEN	31
9. CARACTERISTIQUES TECHNIQUES, ACCESSOIRES	32

1. LISTE DES TOUCHES, COMMANDES ET BRANCHEMENTS

Voici la liste de toutes les touches qui se trouvent sur le magnétoscope et la télécommande, ainsi que des prises de raccordement.
Vous trouverez une explication détaillée des fonctions dans les chapitres suivants.

La télécommande



VERIF. TIMER Vérification de blocs 'TIMER'
TIMER Programmation de blocs 'TIMER' par le magnétoscope
ANNUL. Annulation de la commande / Effacer
DATE +/− 'TIMER' Date +/-
PROG. +/− 'TIMER' Chaîne +/-
DEBUT +/− 'TIMER' Heure de début +/-
FIN +/− 'TIMER' Heure de fin +/-
STANDARD Standard TV PAL ou SECAM
DECODEUR Décodeur marche/arrêt
CASSETTE Sélection longueur de cassette
HORLOGE Horloge du magnétoscope
OK Touche de confirmation
PHASE Suivi de piste
▲ Numéro de chaîne: plus
▼ Numéro de chaîne: moins
ENREG. Enregistrement (touche OK et ENREG. simultanément)
VEILLE ⏻ Arrêt
MONITEUR Fonction moniteur TV
TUNER Mode tuner
◀◀ RET. RAPIDE Rebobinage/Recherche d'image en arrière
ARRET IMAGE ▶|◀ Arrêt sur image
AV. RAPIDE ▶▶ Bobinage/ Recherche d'image en avant
PAUSE ❚❚ ■ Pause
LECT. ▶ Lecture
PRECEDENT Recherche du repère précédent (Index)
SUIVANT Recherche du repère suivant (Index)

Fonctions TV supplémentaires: Appuyez sur la touche TV et sur une des touches suivantes simultanément.

PROG. +/− Chaîne TV +/-
◿ Volume TV +/-
⏻ Arrêt TV (veille)

Remarque: Ne fonctionne qu'avec des téléviseurs ayant **le même** code de télécommande.

La face avant du magnétoscope

AUTOSTORE Recherche automatique des canaux

CHOIX DES CHAINES Mise en mémoire des chaînes dans l'ordre choisi

EJECT ▲ Ejection de la cassette

◁◀ RET. RAPIDE Rebobinage/ Recherche d'image en arrière

LECT. ▶ Lecture

AV. RAPIDE ▶▷ Bobinage/Recherche d'image en avant

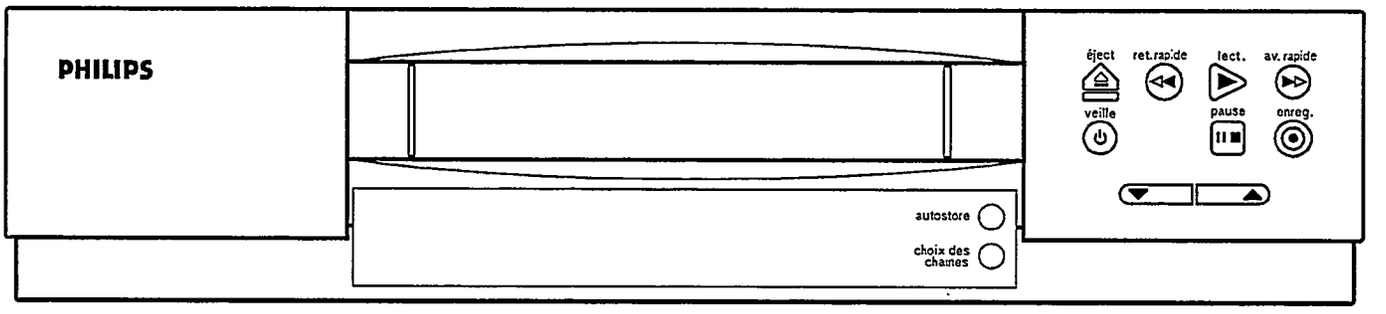
VEILLE ⏻ Mise en veille

PAUSE ❚❚ ■ Pause/Arrêt

ENREG. ● Enregistrement

▼ Numéro de chaîne: moins

▲ Numéro de chaîne: plus



Le panneau arrière du magnétoscope

Prise secteur

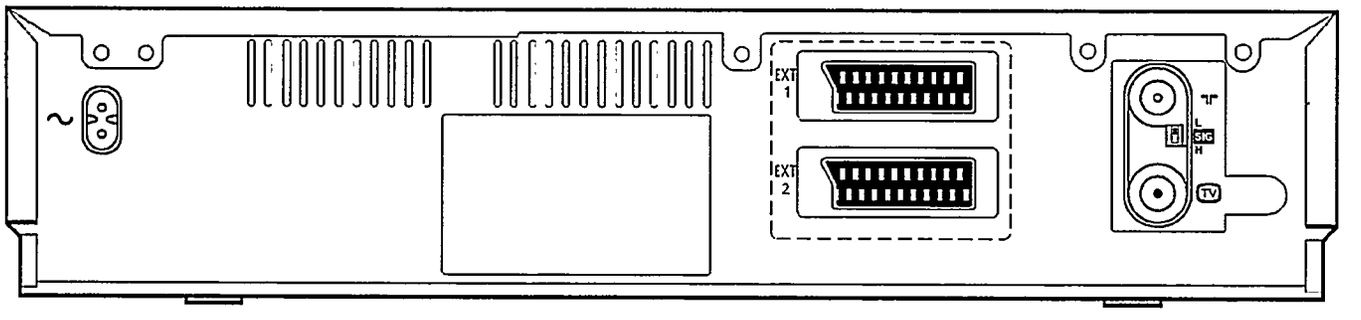
Prise de sortie de l'antenne

Prise d'entrée de l'antenne

EXT 1 Raccordement Prise Péritel 1 (Scart)

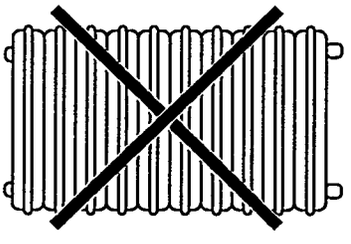
EXT 2 Raccordement Prise Péritel 2 (Scart)

SIG Commutateur d'atténuation



Sécurité et précautions d'emploi

- Le constructeur ne peut être tenu responsable des dommages occasionnés par une utilisation du magnétoscope contraire aux conditions nationales de garantie, de sécurité et de précautions d'emploi.
- Vérifiez tout d'abord si la tension d'alimentation locale est identique à celle figurant sur la plaque signalétique apposée sur le panneau arrière de l'appareil.
- Danger de haute tension à l'intérieur de l'appareil! Ne l'ouvrez en aucun cas! Aucune pièce se trouvant à l'intérieur ne peut être réparée par l'utilisateur. Lorsque le magnétoscope est branché sur le secteur, certaines parties de l'appareil restent en permanence sous tension. Pour couper l'alimentation du magnétoscope, il faut retirer la prise du secteur.
- Veillez à ce que l'air puisse circuler librement par les trous de ventilation de votre magnétoscope. Ne placez le magnétoscope que sur une surface rigide.
- Protégez l'appareil contre la pluie et l'humidité. Veillez à ce qu'aucun objet ou liquide ne pénètre à l'intérieur de l'appareil. Si un liquide devait s'introduire dans l'appareil, retirez immédiatement la prise et consultez le service après-vente.



- Ne placez pas le magnétoscope à proximité d'une source de chaleur (radiateur, etc...).

Mesures de précaution

- Le magnétoscope ne doit pas être utilisé immédiatement après avoir été transporté d'une pièce froide à une pièce chaude ou inversement, ni lorsque le degré d'humidité est très élevé.
  Après avoir déballé le magnétoscope, attendez au moins trois heures avant de le brancher sur le secteur, afin qu'il puisse s'acclimater.

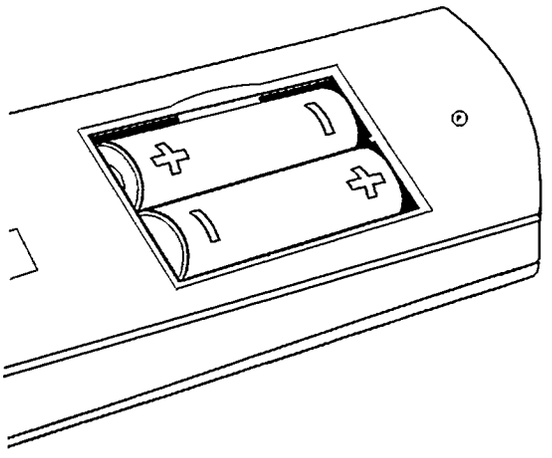
- Ne placez pas le magnétoscope à proximité d'appareils générant de puissants champs magnétiques (par ex. moteurs, haut-parleurs, transformateurs).
- Evitez les endroits poussiéreux ou ceux où le magnétoscope serait soumis à des vibrations. Nous recommandons de débrancher l'appareil du secteur et de l'antenne lors d'orages (danger de coups de foudre).
- La distance verticale entre le magnétoscope et le téléviseur doit être d'au moins 20 cm.
- N'introduisez pas les doigts ou d'autres corps étrangers dans le compartiment à cassettes; vous pourriez endommager le mécanisme. Redoublez d'attention en présence d'enfants.
- Si vous devez transporter le magnétoscope, retirez la cassette du compartiment et évitez les chocs trop brusques.

Ce magnétoscope fonctionne selon le standard de cassettes VHS. N'utilisez que des cassettes de marques reconnues pourvues du label VHS.
Nous vous recommandons les cassettes vidéo PHILIPS qui vous feront profiter pleinement de la qualité d'image que vous offre votre magnétoscope.

Ce mode d'emploi a été imprimé sur du papier fabriqué sans chlore parce que nous participons à la protection de notre environnement.
Ne jetez pas les piles usagées de la télécommande avec les déchets ménagers. Déposez-les dans les centres de dépôt prévus à cet effet.

Ce magnétoscope a été réalisé et fabriqué en conformité avec les normes internationales ISO 9000 relatives aux systèmes d'assurance de la qualité.

2. INSTALLATION. COMMENT RACCORDER LE MAGNETOSCOPE?



Comment introduire les piles dans la télécommande?

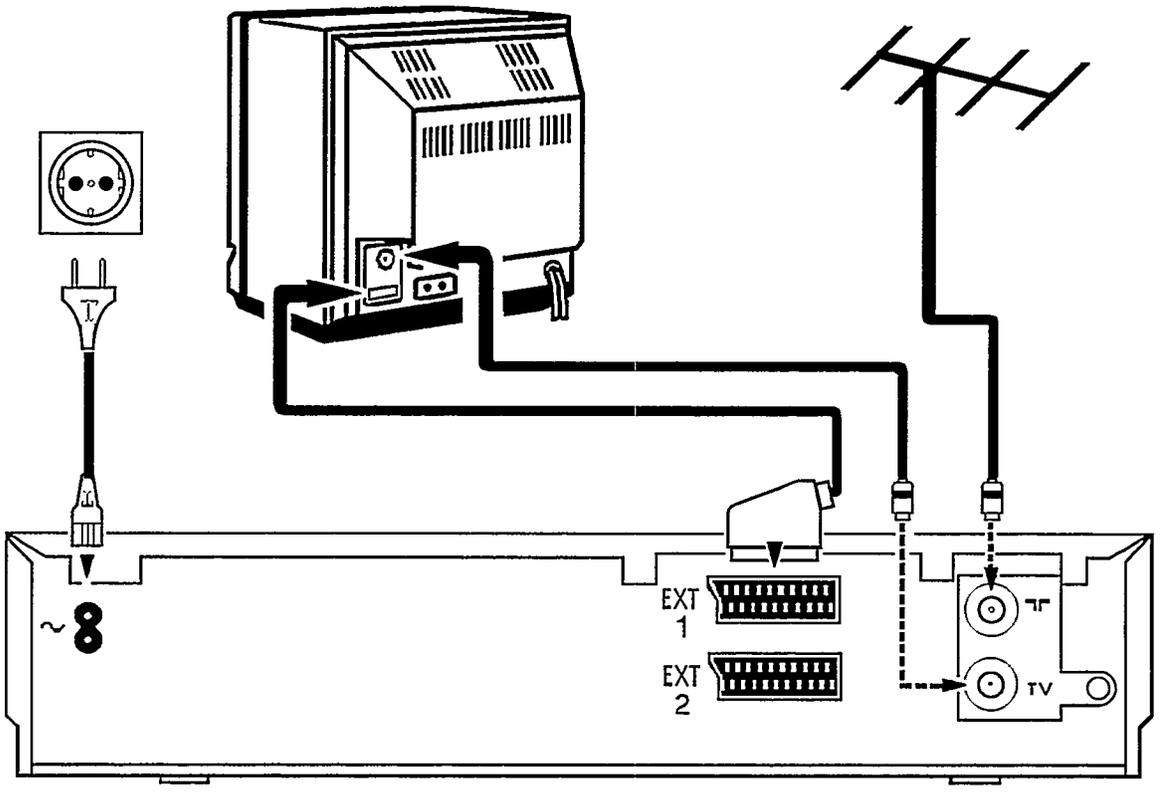
❶ Retirez le couvercle situé au dos de la télécommande.

❷ Introduisez les piles dans le compartiment dans le sens indiqué et refermez le couvercle.

Remarque:
* N'utilisez pas de piles rechargeables (batteries d'accus) sur cette télécommande.

Comment raccorder votre magnétoscope

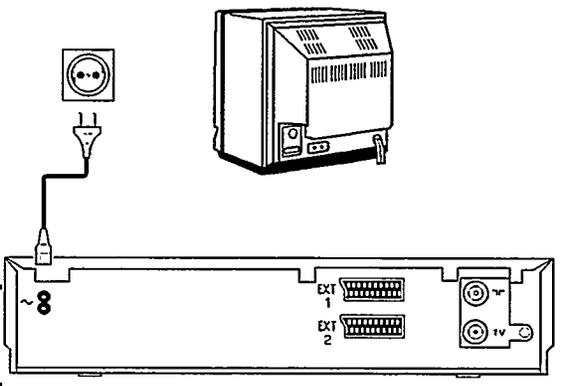
Vous trouverez des explications détaillées à ce sujet dans les paragraphes suivantes.



Raccordement au secteur

❶ Enfoncez la fiche femelle du câble secteur dans la prise secteur ⏦ située sur le panneau arrière du magnétoscope.

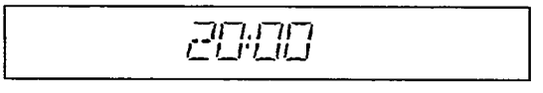
❷ Branchez l'autre extrémité de ce câble à la prise de courant.



Quelques indications utiles concernant l'utilisation

- Laissez le magnétoscope raccordé en permanence au secteur afin de pouvoir effectuer des enregistrements différés et utiliser le téléviseur. La consommation d'énergie est très réduite.
- Le magnétoscope n'est plus en veille dès qu'on introduit une cassette ou qu'on appuie sur la touche PAUSE II ■.

- Si vous avez arrêté le magnétoscope avec la touche VEILLE ⏻, l'afficheur indique l'heure, par ex. '20:00'. Lorsque l'horloge n'est pas réglée, l'afficheur clignote.



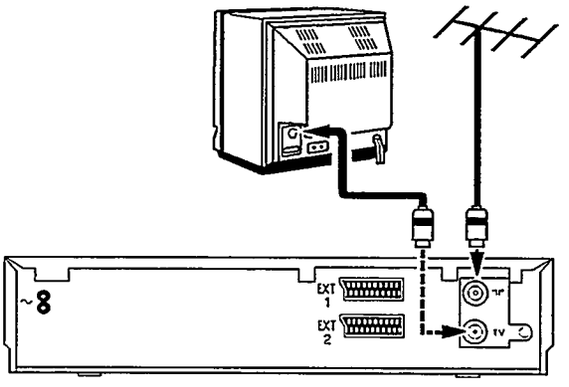
Raccordement au téléviseur

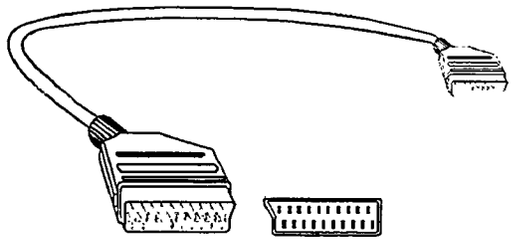
Votre magnétoscope est un 'téléviseur sans écran', c'est pourquoi vous devez le raccorder d'une part à l'antenne et d'autre part au téléviseur. Ce n'est qu'alors que vous pourrez enregistrer des cassettes et effectuer la lecture de cassettes enregistrées.

❶ Retirez le câble d'antenne du téléviseur et branchez-le sur la prise ⊓⊓ située sur le panneau arrière du magnétoscope.

❷ Raccordez le câble d'antenne fourni avec le magnétoscope d'un côté à la prise TV de celui-ci et de l'autre à la prise d'entrée d'antenne du téléviseur.

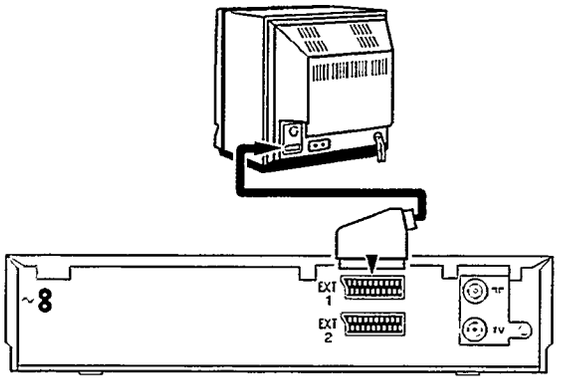
Maintenant, les deux appareils sont raccordés à l'antenne.





Remarque: Le raccordement de votre magnétoscope à votre téléviseur s'effectue obligatoirement avec le câble Péritel (câble Scart) fourni avec l'appareil.

❶ Enfoncez la prise marquée de couleur orange du câble Péritel (fourni avec l'appareil) dans la prise orange [EXT 1] située sur le panneau arrière du magnétoscope. Raccordez l'autre extrémité de ce câble au téléviseur.



❷ A l'aide de ce câble, beaucoup de téléviseurs modernes commutent **automatiquement** sur le numéro de chaîne 'EXT' (**Ext**ernal) ou 'AV' (**A**udio/**V**ideo) dès que le magnétoscope se trouve en mode lecture.

Pour pouvoir effectuer la lecture avec des modèles de téléviseurs plus anciens, il faut sélectionner manuellement sur le téléviseur le numéro de chaîne 'EXT, '0' ou 'AV'.
Vous trouverez les explications nécessaires à ce sujet dans le mode d'emploi de votre téléviseur.

Maintenant votre magnétoscope est **convenablement** raccordé au téléviseur.

Arrêt rapide

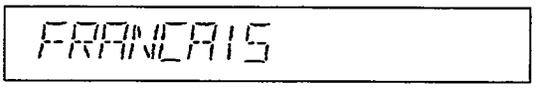
Le magnétoscope et la télécommande ont une fonction 'arrêt rapide'; à l'aide de la touche [VEILLE ⏻], vous pouvez interrompre toute fonction.
Si vous avez un problème, vous pouvez donc arrêter facilement et recommencer.
Vous pouvez faire des essais sans crainte. Quelle que soit la touche que vous actionnez, vous ne risquez pas d'endommager l'appareil.

Choix de la langue de l'afficheur

Sur l'afficheur du magnétoscope, vous pouvez sélectionner une des dix langues disponibles.

❶ Le magnétoscope doit être en veille sans cassette dans le compartiment. Appuyez simultanément sur les touches [EJECT ▲] et [LECT. ▶].

❷ A l'aide des touches [▼] ou [▲], choisissez une langue, par ex. 'FRANÇAIS'.

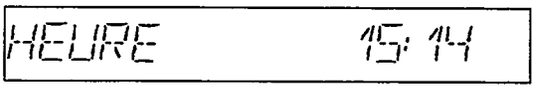


❸ Pour finir, appuyez sur la touche [VEILLE ⏻].

Réglage de l'heure et de la date sur le magnétoscope

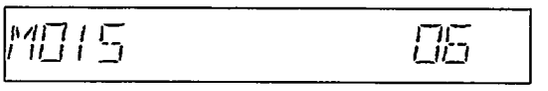
Pour pouvoir faire des enregistrements différés, l'horloge du magnétoscope doit d'abord être mise à l'heure exacte. Pour toutes les étapes suivantes, utilisez les touches [▼] ou [▲] de la télécommande.

❶ Appuyez sur la touche [HORLOGE] de la télécommande. L'afficheur du magnétoscope indique: 'HEURE'. Réglez l'heure.

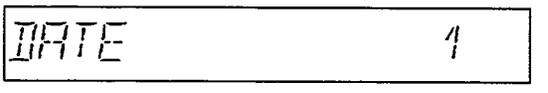


❷ Appuyez sur la touche [OK]. L'afficheur indique: 'ANNEE'. Entrez maintenant l'année en cours.

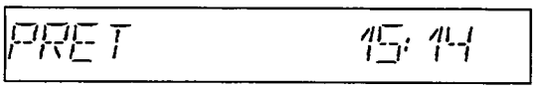
❸ Appuyez une nouvelle fois sur la touche [OK]. L'afficheur indique : 'MOIS'. Entrez maintenant le mois en cours.



❹ Appuyez une nouvelle fois sur la touche [OK]. L'afficheur indique : 'DATE'. Entrez maintenant la date du jour.

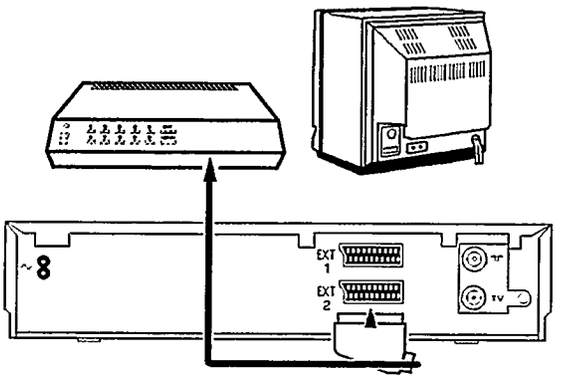


❺ Appuyez une nouvelle fois sur la touche [OK]. Maintenant le réglage de l'heure et de la date sont terminés. Pour confirmation, l'afficheur du magnétoscope indique pendant quelques secondes: 'PRET'.



Raccordement d'un décodeur

Certaines chaînes émettent des émissions codées que vous ne pouvez voir qu'avec un décodeur acheté ou loué. Ce magnétoscope permet le raccordement d'un tel décodeur.



❶ Raccordez le décodeur au magnétoscope à l'aide d'un câble Péritel (prise EXT 2).
Dans le chapitre **'Mémorisation de canaux de télévision,** vous trouverez comment mettre en mémoire les chaînes de télévision qui nécessitent un décodeur.

❷ Raccordez le téléviseur à la prise EXT 1.

Remarques:
* Vous ne pouvez pas utiliser simultanément le décodeur pour le magnétoscope et pour le téléviseur.
* Si vous choisissez sur le magnétoscope le numéro de chaîne qui a été lié à la fonction 'DECODEUR' au moment de la mémorisation des canaux de télévision, le magnétoscope enclenchera automatiquement le décodeur.

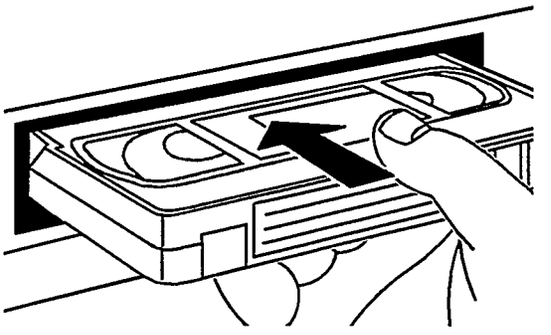
3. LECTURE D'UNE CASSETTE ENREGISTREE

Au chapitre 2, vous avez raccordé votre magnétoscope au téléviseur. Maintenant, la lecture d'une cassette est très simple et ne pose aucun problème.
Si vous voulez tout de suite enregistrer une émission, lisez d'abord les chapitres 4 et 5.

❶ Mettez le téléviseur en marche.

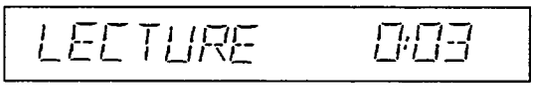
Beaucoup de téléviseurs modernes **commutent automatiquement** sur le numéro de chaîne du magnétoscope au moment de la lecture d'une cassette vidéo. Dans le cas contraire, sélectionnez sur le téléviseur le numéro de chaîne que vous avez prévu pour la lecture de cassettes vidéo.

❷ Introduisez horizontalement la cassette dans le compartiment avec l'étiquette du titre face à vous et la fenêtre vers le haut.

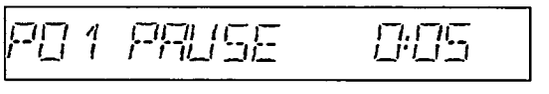


Appuyez sur la cassette jusqu'à ce que la cassette soit insérée automatiquement. Le fait d'insérer une cassette déclenche automatiquement la mise en marche du magnétoscope.
Les cassettes VHS ne peuvent être enregistrées ou lues que d'un seul côté.

❸ Appuyez sur la touche de lecture [LECT. ▶].
L'afficheur indique 'LECTURE'.



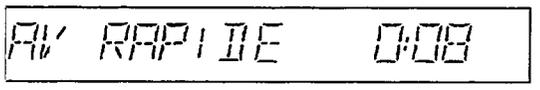
❹ Si vous voulez interrompre la lecture, appuyez sur la touche [PAUSE ❚❚ ■].
L'afficheur indique: 'PAUSE'.



❺ Si vous voulez retirer la cassette, appuyez sur la touche [EJECT ▲].

Remarque:
* Avant d'effectuer la lecture d'une cassette, le magnétoscope nettoie automatiquement les têtes vidéo et maintient ainsi une bonne qualité de lecture.

Bobinage et rebobinage accélérés



❶ Appuyez sur la touche [PAUSE ❚❚ ■].

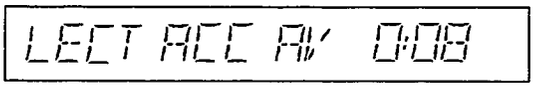
❷ Appuyez sur la touche [◁◀ RET. RAPIDE] (rebobinage) ou [AV. RAPIDE ▶▷] (bobinage). La bande revient en arrière ou avance en accéléré.

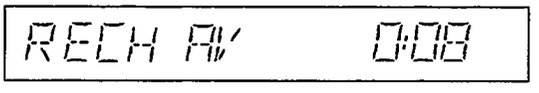
❸ Appuyez sur la touche [PAUSE ❚❚ ■] lorsque vous avez trouvé le passage qui vous intéresse.

Recherche d'image

Vous avez le choix entre différentes vitesses de recherche d'image en avant ou en arrière.

❶ Appuyez sur la touche [LECT. ▶].





❷ Appuyez maintenant plusieurs fois sur la touche [◁◀ RET. RAPIDE] ou [AV. RAPIDE ▶▷] jusqu'à ce que vous ayez atteint la vitesse souhaitée.
L'afficheur indique alors: 'RECH', 'LECT ACC', 'LECTURE AR' ou 'LECTURE'.

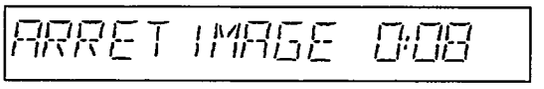
❸ Appuyez sur la touche [LECT. ▶] lorsque vous avez trouvé le passage qui vous intéresse.

Remarque:
* La qualité de l'image est altérée pendant la recherche rapide de l'image. Le son est coupé. Ce n'est cependant pas un signe de mauvais fonctionnement.

Arrêt sur image/Super-ralenti

❶ Appuyez sur la touche [LECT. ▶] de la télécommande.

❷ Appuyez sur la touche [ARRET IMAGE ▶I◀]. L'image s'immobilise.
Chaque fois que vous réappuyez sur la touche [ARRET IMAGE ▶I◀] la bande avance d'une image.
Maintenez la touche [ARRET IMAGE ▶I◀] appuyée.
L'image défile au super-ralenti.



❸ Appuyez sur la touche [LECT. ▶] pour revenir à la vitesse de lecture normale.

Remarque importante:
* Si lors de l'arrêt sur image, vous remarquez un tremblement vertical de l'image, maintenez la touche [PHASE] appuyée jusqu'à ce que ce tremblement disparaisse.
Si vous avez dépassé le réglage optimal, répétez cette étape en appuyant à nouveau sur la touche [PHASE].
Ce réglage optimal du téléviseur n'est à effectuer qu'une seule fois: le magnétoscope le mémorise automatiquement.
Tenez cependant compte du fait qu'avec des cassettes de location ou de mauvaise qualité, des perturbations peuvent malgré tout se produire.
Il ne s'agit pas d'un défaut de fonctionnement de votre magnétoscope.

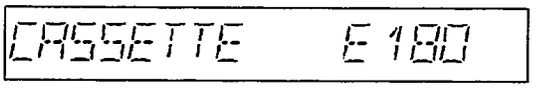
Ralenti

❶ Appuyez sur la touche [ARRET IMAGE ▶I◀].
L'image s'immobilise.

❷ Appuyez à plusieurs reprises sur la touche [AV. RAPIDE ▶▷]. Vous pouvez faire varier la vitesse de ralenti sur trois niveaux (1/7, 1/10 ou 1/14 de la vitesse de lecture normale). En appuyant plusieurs fois sur la touche [◁◀ RET. RAPIDE] vous revenez à l'image arrêtée.
Pendant le ralenti, le son est coupé.

Comment savoir quelle est la position de la bande?

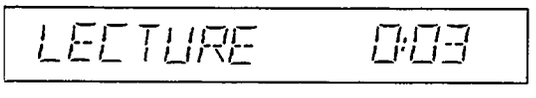
Il est utile de savoir combien de temps a déjà été utilisé sur la cassette.
Mais vous devez d'abord indiquer la durée de la cassette introduite dans l'appareil, pour que le temps déjà utilisé soit affiché correctement. La durée d'une bande est indiquée sur le cassette en nombre de minutes, par ex. 'E180' correspond à une durée de 180 minutes. Vous trouverez cette indication en caractères d'imprimerie, à gauche sur le petit côté avant de la cassette. La durée effective peut cependant excéder la durée indiquée.



❶ Appuyez sur la touche [CASSETTE] de la télécommande. L'afficheur indique la durée de la bande, par ex. 'CASSETTE E 180' .

❷ Maintenant appuyez sur la touche [▲] ou [▼] pour sélectionner la durée correcte de la cassette. Vous avez le choix dans l'ordre suivant: E30, E60, E90, E105, E120, E150, E180, E195, E200, E210, E240, E260, E300, EC30, EC45, E30, etc.

❸ Appuyez sur la touche [OK] de la télécommande pour confirmer les données entrées.



Au cours de toutes les opérations suivantes: bobinage, rebobinage, enregistrement, lecture, pause/arrêt, vous pouvez lire sur l'afficheur la durée de bande déjà utilisée, indiquée en minutes.

Quelques remarques importantes:
* Lorsque vous introduisez une nouvelle cassette, le magnétoscope doit d'abord calculer la durée de la cassette. C'est pourquoi apparaîtra dans un premier temps ' - : - - ' et c'est n'est qu'après quelques secondes de déroulement que la durée correcte sera indiquée.
* La durée n'est indiquée exactement que lorsqu'il s'agit de cassettes européennes PAL/SECAM-VHS. Les cassettes fabriquées pour des appareils NTSC-VHS n'indiquent pas la durée exacte.

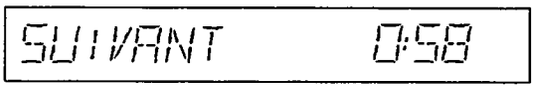
Chercher une position déterminée de la bande

Lorsque vous avez enregistré deux ou plusieurs émissions sur une même cassette, pour ne pas vous obliger à chercher, votre magnétoscope vous propose une méthode de recherche automatique.

Chaque fois que vous lancez un enregistrement, votre magnétoscope enregistre un repère sur la bande. Vous pouvez rechercher ces repères sur la bande à l'aide des touches [PRECEDENT] et [SUIVANT] de la télécommande.

❶ Appuyez sur la touche [SUIVANT] pour sélectionner le repère suivant ou bien sur la touche [PRECEDENT] pour revenir au repère précédent.

L'afficheur du magnétoscope affichera 'SUIVANT' ou 'PRECEDENT'.



❷ Dès que le magnétoscope a trouvé le repère, il se met automatiquement en mode lecture.

Remarques:
* Si, en cours de recherche, vous appuyez sur une des touches de déroulement de bande (par ex. la touche [LECT. ▶] ou [PAUSE ❚❚ ■]), le magnétoscope interrompt automatiquement la recherche automatique.
* Cette fonction est inopérante avec des bandes enregistrées sur un autre magnétoscope qui n'inscrit pas de repères.

Comment éliminer des perturbations d'image?

Chaque fois que vous introduisez une cassette dans le magnétoscope, celui-ci se positionne **automatiquement** sur la bonne piste (tracking).
Lorsqu'il s'agit **d'enregistrements faits sur un autre magnétoscope,** vous pouvez éventuellement améliorer le positionnement automatique:

❶ Appuyez sur la touche LECT. ► de la télécommande.

❷ Appuyez sur la touche PHASE de la télécommande.

❸ Au moment où la qualité de lecture est la meilleure, appuyez sur la touche LECT. ►. Ce réglage restera jusqu'au retrait de la cassette.

4. MEMORISATION DE CHAINES DE TELEVISION

Pour pouvoir enregistrer des émissions, vous devez au préalable avoir mémorisé toutes les chaînes de télévision (par ex. 'TF1'...) sur votre magnétoscope.
Vous pouvez mémoriser jusqu'à 42 chaînes de télévision.
Votre magnétoscope est doté de son propre système de réception et de ce fait, il peut être utilisé indépendamment du téléviseur.

Recherche automatique des chaînes

Le magnétoscope recherche en une fois toutes les chaînes de télévision et les place par ordre d'arrivée dans la mémoire.

❶ Mettez votre téléviseur en marche.
A l'étape ❷, beaucoup de téléviseurs modernes **commutent automatiquement** sur le numéro de chaîne du magnétoscope. Dans le cas contraire, sélectionnez sur le téléviseur le numéro de chaîne pour le magnétoscope.

❷ Appuyez sur la touche AUTOSTORE du **magnétoscope** , en vérifiant que celui-ci est en veille. La recherche automatique des chaînes se met en marche. L'afficheur indique: 'RECHERCHE' .

RECHERCHE 00

❸ Attendez jusqu'à ce que tous les chaînes aient été trouvées. Cela peut demander quelques minutes.

Lorsque **toutes** les chaînes de télévision ont été trouvées, l'afficheur indique 'PRET' .

PRET

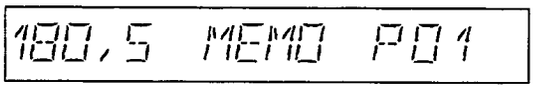
❹ Toutes les chaînes de télévision sont mises en mémoire.

Remarques:
* Si, par la suite, vous redémarrez la recherche automatique des chaînes, les chaînes de télévision qui auront été trouvés en plus seront rangées à la suite des autres.
* Lorsque vous mettez en marche la fonction 'Recherche automatique des chaînes', les blocs 'TIMER' éventuellement préprogrammés sont effacés. Il ne s'agit pas d'une erreur de fonctionnement de votre magnétoscope.

Classement des chaînes

Vous pouvez attribuer le numéro que vous souhaitez à une chaîne trouvée par la 'recherche automatique' pour qu'elle ait, par exemple, le même numéro que sur le téléviseur.

❶ Mettez le téléviseur en marche.
A l'étape ❷, beaucoup de téléviseurs modernes **commutent automatiquement** sur le numéro de chaîne du magnétoscope. Dans le cas contraire, sélectionnez sur le téléviseur le numéro de chaîne pour le magnétoscope.



❷ Appuyez sur la touche CHOIX DES CHAINES du magnétoscope.
L'afficheur indique la fréquence du programme reçu et 'MEMO P01' .
Vous trouvez la liste de correspondance fréquence à la fin du manuel.

❸ Choisissez sur l'écran à l'aide des touches ▲ ou ▼ la chaîne à laquelle vous voulez donner le numéro 'P 01'.

Remarque:
* Pour attribuer les mêmes numéros de chaînes sur votre magnétoscope et sur votre téléviseur, vous pouvez comparer les images entre les deux appareils - Pour passer de la réception via le magnétoscope à la réception via le téléviseur, commutez en appuyant sur la touche MONITEUR (télécommande) et grâce au câble Péritel votre téléviseur est mis en action. Pour revenir sur le magnétoscope, réappuyez sur la touche MONITEUR. Cette fonction ne marche que sur certaines marques de téléviseur.
Remarque:
* Vous pouvez donc passer de la réception via le téléviseur à la réception via le magnétoscope. C'est le moyen le plus facile d'attribuer les mêmes numéros de chaîne sur le téléviseur et le magnétoscope.

❹ Confirmez le numéro en appuyant sur la touche OK de la télécommande. L'afficheur indique pendant quelques secondes: 'EN MEMOIRE' .

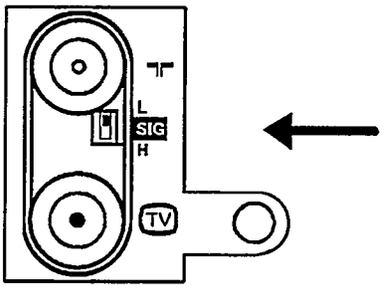
❺ Sur le magnétoscope, le numéro suivant (par ex. 'P 02') est affiché. Répétez les étapes ❸ et ❹ jusqu'à ce que vous ayez attribué un numéro à toutes les chaînes.

Si vous désirez effacer une chaîne de télévision, parce que par ex. la qualité de l'image est trop mauvaise, appuyez sur la touche [ANNUL.] au lieu de la touche [OK].

❻ Pour finir, appuyez sur la touche [CHOIX DES CHAINES] du magnétoscope.

Remarque:
*Vous ne pouvez bien sûr pas sélectionner les numéros de châines vides: pour lesquels aucune châine n'a été mémorisée.
* Si une chaîne émet en mode brouillé et que le magnétoscope est raccordé à un décodeur, à l'étape ❸, appuyez sur la touche [DECODEUR] de la télécommande. L'afficheur indique 'DECODER'. Dorénavant, le magnétoscope activera toujours le décodeur pour cette chaîne.
* Si vous voulez ajuster le réglage automatique des chaînes, (étape ❸), appuyez sur la touche [PHASE] et la fonction +/- permet une variation de +4 à -4 par rapport à la valeur standard 0.
Attention: Ce réglage ne se justifie que **dans certains cas,** lorsque par ex. des franges sombres apparaissent sur l'image (cas du câble quelquefois). Il se peut que la qualité de l'image et du son en soit altérée.
* Lorsque la qualité de l'image est mauvaise, par ex.: elle se présente en négatif ou elle roule verticalement, cela peut être dû au standard de télévision: vous avez sélectionné le standard PAL au lieu du SECAM ou inversement. Dans ce cas, à l'étape ❸, appuyez sur la touche [STANDARD] pour changer de standard.

Commutateur d'atténuation - SIG



Laissez normalement le commutateur d'atténuation au dos de l'appareil sur la position L.

Ne commutez sur la position H que lorsqu'en captant des chaînes puissantes, des franges d'interférence (perturbations de l'image) apparaissent.

5. COMMENT EFFECTUER UN ENREGISTREMENT DIRECT?

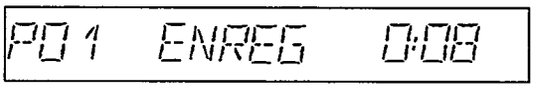
La méthode la plus simple d'enregistrer est l'enregistrement direct d'une émission en cours. Pour cela, procédez de la manière suivante:

❶ Insérez une cassette. Le magnétoscope s'enclenche automatiquement. Vous pouvez également le mettre en marche en appuyant sur la touche [PAUSE ❚❚ ■].

❷ A l'aide de la touche [▼] ou [▲], sélectionnez la chaîne sur laquelle vous désirez effectuer un enregistrement, par ex. 'P 01'.

❸ Pour lancer l'enregistrement, appuyez sur la touche [ENREG. ●] du magnétoscope.
Si vous vous servez de la télécommande, appuyez **simultanément** sur les touches [OK] et [ENREG.].
Ainsi vous éviterez d'enregistrer par erreur.

L'afficheur du magnétoscope indique par ex. 'P 01' et 'ENREG' .
Le magnétoscope enregistre l'émission souhaitée.

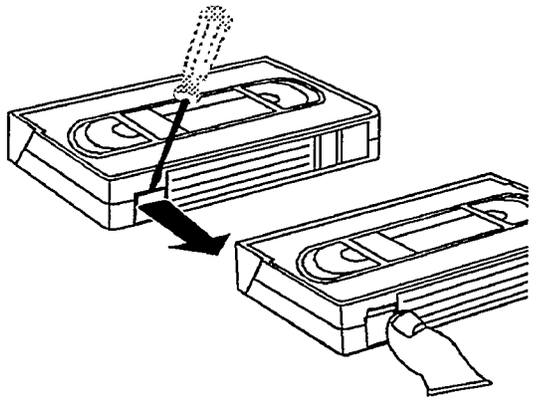


❹ Avec la touche [PAUSE ❚❚ ■] vous terminez l'enregistrement.

Est-ce que je peux arrêter le téléviseur en cours d'enregistrement?
Oui! Votre magnétoscope est doté de son propre système de réception pour enregistrer les émissions, c'est-à-dire que vous pouvez utiliser votre téléviseur pendant un enregistrement indépendamment du magnétoscope. Vous pouvez éteindre votre téléviseur, le remettre en marche ou changer de programme de télévision sans gêner l'enregistrement en cours.

Quelques remarques générales:
* Les numéros de chaîne 'E1' et 'E2' sont prévus pour des enregistrements à partir de sources extérieures (par l'intermédiaire des prises Péritel 'EXTERNAL 1 ou 2').
* Pour enregistrer à une autre chaîne pendant l'enregistrement d'un programme de télévision, interrompez l'enregistrement en cours à l'aide de la touche [PAUSE ❚❚ ■]. Sélectionnez ensuite le nouveau numéro de chaîne et lancez l'enregistrement en appuyant sur la touche [ENREG. ●].
* Si vous avez oublié d'introduire une cassette, l'afficheur indique
'PAS CASSETTE'.
* Si vous avez introduit par mégarde une cassette protégée, au moment de débuter l'enregistrement, l'afficheur indique 'PROTEGE'.
La cassette sera éjectée automatiquement au bout de quelques secondes.
* Si la cassette arrive à la fin en cours d'enregistrement, la cassette est éjectée automatiquement et le magnétoscope s'arrête après quelques minutes.
* Un enregistrement nouveau efface automatiquement le précédent.

Anti-effacement

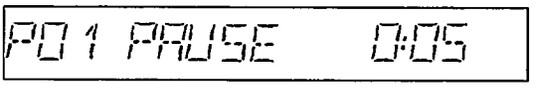


Pour éviter d'effacer par erreur un enregistrement important, cassez à l'aide d'un tournevis la languette (anti-effacement) située sur le petit côté de la cassette.

Si vous désirez annuler cette protection, vous pouvez remplacer la languette par un morceau de ruban adhésif.

L'assemblage automatique des séquences

Avec l'assemblage automatique, vous pouvez assembler différents enregistrements sans transitions gênantes ('scintillement')



❶ Appuyez sur la touche [LECT. ▶]. Cherchez la position de la bande désirée puis interrompez la lecture en appuyant sur la touche [PAUSE ❚❚ ■]. L'afficheur indique 'PAUSE' .

❷ Maintenant, vous pouvez lancer l'enregistrement comme d'habitude à l'aide de la touche [ENREG. ●].

6. COMMENT PROGRAMMER DES ENREGISTREMENTS?

Dans ce chapitre, vous apprendrez comment programmer le magnétoscope. Il se met en marche automatiquement, enregistre l'émission de télévision souhaitée et s'arrête ensuite automatiquement.

Quelles instructions faut-il donner au magnétoscope?

Pour chaque enregistrement différé, il est nécessaire de fournir les données suivantes au magnétoscope:

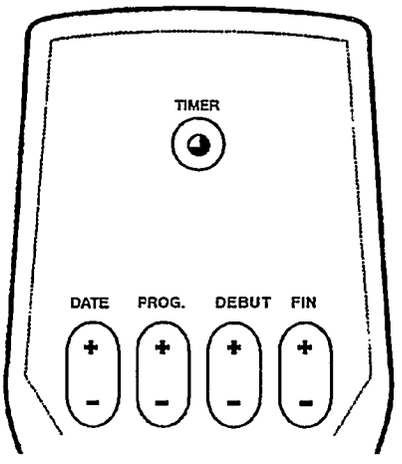
* la date de l'enregistrement
* le numéro de la chaîne sur laquelle passe le programme
* l'heure de début de l'enregistrement
* l'heure de fin de l'enregistrement

Le magnétoscope mémorise toutes ces données dans ce qu'on appelle un bloc 'TIMER' et ce jusqu'à un mois à l'avance.

Votre magnétoscope peut mémoriser jusqu'à 6 blocs 'TIMER'.
Veillez à ce que les blocs 'TIMER' ne se chevauchent pas dans les temps. Le magnétoscope doit d'abord arriver à la fin d'un bloc 'TIMER' pour pouvoir enregistrer le suivant.

Programmation par le magnétoscope

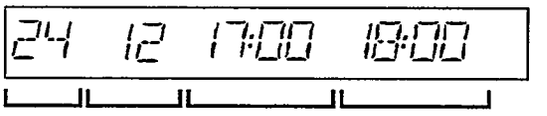
Vous pouvez introduire sur le magnétoscope les données pour **six** enregistrements et les mémoriser.



Sur l'afficheur du magnétoscope apparaîtront simultanément toutes les données. Pour introduire les données, servez-vous du groupe de quatre touches [+/−] situées sur la télécommande.
Les données seront mémorisées dans le premier bloc 'TIMER' libre.
Vérifiez que vous avez bien introduit une cassette non protégée.

❶ Appuyez sur la touche [TIMER ◕] de la télécommande.

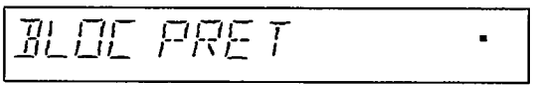
Sur l'afficheur du magnétoscope apparaîtra un bloc 'TIMER' libre. Vous pouvez visualiser les données actuelles (= de ce jour!) se rapportant à la date, au numéro de chaîne, à l'heure de début et de fin d'enregistrement. Vous pouvez les modifier dans l'ordre **qui vous convient** :



- A l'aide des touches [DATE +/−], vous entrez la date de l'enregistrement.
- A l'aide des touches [PROG. +/−], vous entrez le numéro de la chaîne.
- A l'aide des touches [DEBUT +/−], vous entrez l'heure de début de l'enregistrement.
- A l'aide des touches [FIN +/−], vous entrez l'heure de fin de l'enregistrement.

❷ Si vous avez introduit correctement **toutes** les données appuyez sur la touche [OK] de la télécommande.

Pour confirmation, vous verrez apparaître sur l'afficheur 'BLOC PRET' .



La programmation est ainsi terminée.
Les données ont été mémorisées dans un bloc 'TIMER'.
Lorsqu'un bloc 'TIMER' est occupé, un carré s'allume sur l'afficheur, à droite.

Quelques remarques générales concernant la programmation:
* La mémorisation dans un bloc 'TIMER' ne fonctionne que si le magnétoscope **est en veille.** Si au moment de lancer un enregistrement différé le magnétoscope est en marche, le message 'ENREG BLOC's'allume sur l'afficheur.
* Si en cours d'un enregistrement différé, la cassette arrive au bout, le magnétoscope l'éjecte automatiquement et s'arrête.
* Au cas où vous auriez oublié d'introduire une cassette avant de programmer, l'afficheur du magnétoscope indique : 'PAS CASSETTE'.
* Si pour l'enregistrement vous avez introduit une cassette protégée, après la programmation l'afficheur du magnétoscope indique pendant quelques secondes 'PROTEGE'.
Ensuite la cassette est éjectée.
* Lorsque vous avez programmé tous les blocs 'TIMER', l'afficheur du magnétoscope indique 'MEMOIRE PLEINE'.

Comment interrompre un enregistrement différé?

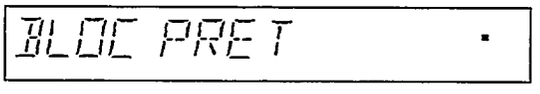
En cours d'un enregistrement différé, l'utilisation manuelle du magnétoscope n'est pas possible.
Si vous voulez interrompre un enregistrement différé, appuyez sur la touche VEILLE ⏻.

Comment vérifier ou corriger un bloc 'TIMER'?

❶ Appuyez sur la touche VERIF. TIMER de la télécommande.

❷ Appuyez à plusieurs reprises sur la touche VERIF. TIMER jusqu'à ce que le bloc 'TIMER' que vous voulez vérifier ou corriger apparaisse sur l'afficheur.
Les blocs 'TIMER' se présentent dans l'ordre chronologique sur l'afficheur.

❸ Appuyez maintenant sur une des touches DATE +/−, PROG. +/−, DEBUT +/−, FIN +/− pour modifier la date d'enregistrement, le numéro de chaîne, l'heure de début ou l'heure de fin de l'enregistrement.

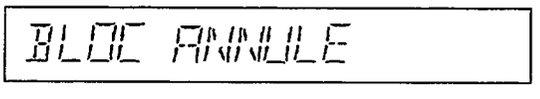


❹ Pour finir, appuyez sur la touche OK. Si vous avez effectué des corrections, les dernières données entrées sont maintenant en mémoire. L'afficheur du magnétoscope indique 'BLOC PRET' .

Comment effacer un bloc 'TIMER'?

❶ Appuyez sur la touche VERIF. TIMER de la télécommande.

❷ Appuyez à plusieurs reprises sur la touche VERIF. TIMER jusqu'à ce que le bloc 'TIMER' que vous voulez effacer apparaisse sur l'afficheur du magnétoscope.



❸ Appuyez sur la touche ANNUL.. Le bloc 'TIMER' est effacé. L'afficheur du magnétoscope indique 'BLOC ANNULE' .

7. PARTICULARITÉS ET OPTIONS DE VOTRE MAGNÉTOSCOPE

En supplément aux fonctions déjà décrites, votre magnétoscope vous offre quelques options et particularités qui augmenteront encore votre confort.

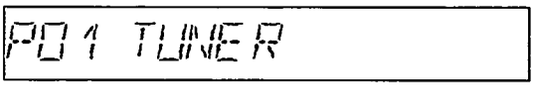
Mode tuner. Votre magnétoscope comme extension de votre téléviseur

Vous pouvez également utiliser votre magnétoscope comme récepteur de télévision (tuner). Ceci est pratique si votre téléviseur n'a pas de télécommande ou si le nombre de chaînes que vous pourriez recevoir dépasse le nombre de canaux disponibles.

Procédez alors de la manière suivante:

❶ Mettez votre téléviseur en marche. Sélectionnez le numéro de chaîne que vous avez prévu pour la lecture à partir du magnétoscope.

❷ Appuyez sur la touche [TUNER] de la télécommande. L'afficheur indique 'TUNER' ainsi qu'un numéro de chaîne.



❸ Sélectionnez le numéro de chaîne souhaité à l'aide de la touche [▲] ou [▼].

❹ Si vous ne désirez plus regarder la télévision, arrêtez le magnétoscope en appuyant sur la touche [VEILLE ⏻].

Commutation manuelle du standard de télévision

Lorsque vous effectuez la lecture d'une cassette de location ou si vous faites des enregistrements à partir d'une source extérieure (par ex. caméra vidéo par l'intermédiaire d'une prise Péritel [EXT 2]), il peut arriver que la commutation automatique entre le standard de télévision PAL et SECAM soit instable.

❶ **Avant** d'enregistrer, sélectionnez le standard de votre source d'enregistrement au moyen de la touche [STANDARD].
Vous pouvez également le changer **au moment** de la lecture.
L'afficheur indique pendant quelques secondes:

Appuyer une fois	: **'PAL'** pour le standard PAL-B,G
Appuyer deux fois	: **'SECAM'** pour le standard SECAM-L
Appuyer trois fois	: **'MESECAM'** pour le standard ME-SECAM

❷ Si vous interrompez l'enregistrement ou la lecture au moyen de la touche [PAUSE ❚❚ ■], le magnétoscope commute à nouveau sur 'automatique'.

Mode visualisation

Si un autre appareil (magnétoscope, décodeur, récepteur satellite ou laser disc) est raccordé à la prise [EXT 2], vous disposez de quelques fonctions supplémentaires.

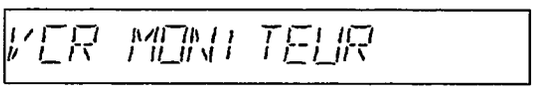
- Lorsque le magnétoscope est en marche (par ex.: stop, tuner, enregistrement) et si l'autre appareil émet un signal de commande, le magnétoscope identifie ce signal et commute automatiquement en mode 'visualisation'. L'afficheur indique 'E2 vers TV'. Pour utiliser le magnétoscope vous pouvez désactiver ce mode á l'aide de la touche [MONITEUR].
  Après la choix de la fonction (par ex.: enregistrement, changement de numéro de châine) vous pouvez réactiver ce mode visualisation à l'aide de la même touche de la télécommande.
- Lorsque le magnétoscope est en veille, l'autre appareil reste relié au téléviseur par Péritel, via le magnétoscope.

Remarque:
* Dans le cas où vous avez sélectionné le numéro de chaîne 'E1' ou 'E2' ou un numéro de châine codée et liée à un décodeur, le magnétoscope ne pourra pas commuter en mode visualisation.

La fonction moniteur TV

Avec la touche [MONITEUR], vous pouvez commuter le téléviseur sur le numéro de chaîne 'AV' (= entrée AudioVideo). Cette opération vous permet de visualiser l'image du magnétoscope sur l'écran de votre téléviseur. Pour cela, le magnétoscope doit être en marche.

L'afficheur indique pendant quelques secondes 'VCR MONITEUR' . En réappuyant sur cette touche, cette fonction est désactivée.



Remarque:
* La fonction moniteur **ne** réagit **que** si le téléviseur est équipé d'un commutateur à cet effet.
* La touche de fonction moniteur ne réagit pas pendant la lecture.

Arrêt automatique

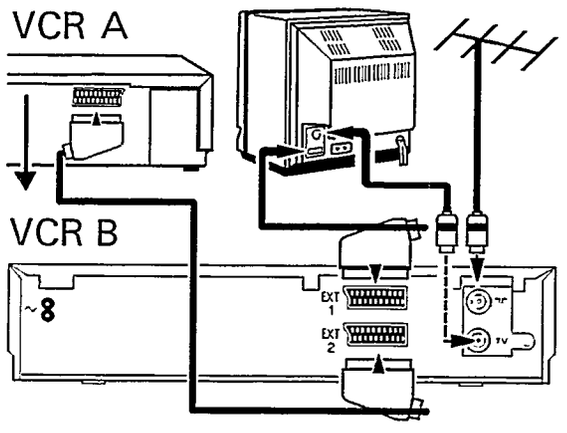
Si vous n'utilisez pas une des fonctions suivantes du magnétoscope pendant quelques minutes, la fonction est désactivée.
Cela évite une usure de votre cassette et une consommation inutile de courant.

Le magnétoscope est:

sur 'STOP'	il s'arrête
sur 'PAS CASSETTE'	il s'arrête
sur 'PAUSE'	il commute sur 'STOP'
sur 'ARRET IMAGE'	il commute sur 'LECTURE'
sur 'RECH'	il commute sur 'LECTURE'
sur 'RALENTI'	il commute sur 'LECTURE'

Enregistrement à partir d'un autre magnétoscope

Ce magnétoscope vous permet d'effectuer des enregistrements à partir d'une source extérieure, donc par ex. de copier une bande enregistrée à partir d'un autre magnétoscope ou d'une caméra vidéo sur le vôtre.
Pour cela, il faut un câble Péritel (câble Scart).



❶ Raccordez votre magnétoscope à l'appareil à partir duquel vous voulez enregistrer, c'est-à-dire par exemple un deuxième magnétoscope.

Branchez le câble Péritel à la prise Péritel de chacun des deux appareils. Sur votre appareil, utilisez la prise [EXT 2].

Remarque:
* Dans la description suivante, votre magnétoscope est utilisé comme appareil d'enregistrement et est appelé VCR B; l'autre appareil est utilisé comme appareil de lecture et est appelé VCR A.

❷ Introduisez la cassette enregistrée dans le VCR A et une cassette vierge dans le VCR B.

❸ Sélectionnez maintenant sur le VCR B le numéro de chaîne 'E 2'. Celui-ci se trouve près du numéro de programme 'P 01' (P 01 - E 1 - E 2). A cet effet, utilisez la touche [▼] ou [▲].

❹ Pour lancer l'enregistrement, appuyez sur la touche d'enregistrement [ENREG. ●] sur le VCR B et sur la touche de lecture [LECT. ▶] sur le VCR A.

❺ Si vous désirez arrêter la copie, appuyez sur la touche [PAUSE ❚❚ ■] sur les deux appareils.

Réception Secam/Pal

Ce magnétoscope vous permet de recevoir en couleur des chaînes au standard PAL-B,G et SECAM-L.
Evidemment, pour cela votre téléviseur doit également être équipé pour recevoir ces standards.
Le magnétoscope commute automatiquement du standard PAL au standard SECAM.

8. AVANT DE FAIRE APPEL A UN TECHNICIEN

Problème	Cause possible
Le magnétoscope ne réagit pas à l'action des touches	* Pas d'alimentation en courant * Un enregistrement différé est en cours * Panne technique - Enlevez la prise secteur durant 30 secondes - rebranchez-la. Si cela reste sans effet, vous pouvez: 1. Enlever la prise du secteur 2. **Maintenir** les touches [◁◁ RET. RAPIDE], [AV. RAPIDE ▷▷] et [▼] **appuyées** et rebrancher la prise de secteur. Toutes les mémoires de données seront remises à la position initiale (effacées).
La télécommande ne fonctionne pas	* Piles trop faibles. * Dérangement dû à des tubes fluorescents/à de puissants rayons solaires.
Pas de lecture du magnétoscope	* Pas d'enregistrement sur la cassette * Sur le téléviseur le numéro de chaîne du magnétoscope VCR est mal sélectionné ou mal réglé. * Câble de raccordement entre téléviseur et magnétoscope défaillant.
Mauvaise lecture du magnétoscope	* S'il s'agit de cassettes de location - utilisez la touche [PHASE]. * Cassette très usée ou de mauvaise qualité. * Têtes vidéo encrassées. Introduisez une cassette - effectuez la lecture pendant quelques secondes - retirez-la; répétez cette opération plusieurs fois. A chaque fois, vous enclenchez ainsi le dispositif de nettoyage des têtes.
Pas d'enregistrement possible	* Chaîne de télévision non mémorisée ou mal sélectionnée. * Une cassette protégée a été introduite.
Enregistrement différé ne fonctionne pas.	* Les heures de début et de fin ont été mal programmées. * L'heure/la date ne sont pas justes. * Une cassette protégée a été introduite.
Perturbations de l'image/du son lors de la réception télévisée.	* Faites un essai en plaçant le commutateur d'atténuation SIG sur la position [H].

9. CARACTERISTIQUES TECHNIQUES, ACCESSOIRES

Caractéristiques techniques

- Tension secteur 220 à 240 V
- Fréquence secteur 48 - 52 Hz
- Consommation 15 W (12 W typique en mode veille)
- Durée de bobinage/rebobinage 95 s pour E-180
- Température ambiante pendant le fonctionnement +10° C à +35° C
- Humidité relative 20% à 80%
- Dimensions 380 x 338 x 86 mm (pieds inclus)
- Poids 4,6 kg
- Position d'utilisation Inclinaison max. 15° de tous les côtés
- Résolution vidéo VHS ≥240 lignes
- Audio (SP) 80Hz - 10KHz (≤8dB)
- Sécurité en cas de panne de courant: émetteur 1 an, Horloge/'TIMER' 7 heures.

Cet appareil est conforme aux directives de la cette concernant l'antiparasitage (82/499/EEC).

Accesoires livrés avec l'appareil

- Câble d'antenne
- Câble secteur
- Mode d'emploi
- Télécommande et piles
- Câble Péritel (scart)

Pour pouvoir identifier votre appareil en cas de vol éventuel, notez le numéro de série (SER.NR.) dans l'illustration ci-dessous. Vous trouvez le numéro de série au verso de l'appareil sur la plaque de constructeur. De meme les réponses du service après-vente à vos questions seront beaucoup plus effectives si vous connaissez les données de votre plaque de constructeur. Veillez à conserver cette page.

TYPE	**VR 3319**
WD xx	**SER.NR. . . . . .**

Tableau d'émetteurs SECAM L,L':

canal	norme	bande	fré-quence (Mhz)
-	L'	VHF I	55,75
-	L'	VHF I	60,50
-	L'	VHF I	63,75
-	L'	VHF III	176,00
-	L	VHF III	184,00
-	L	VHF III	192,00
-	L	VHF III	200,00
-	L	VHF III	208,00
-	L	VHF III	216,00
e21	L	UHF	471,25
e22	L	UHF	479,25
e23	L	UHF	487,25
e24	L	UHF	495,25
e25	L	UHF	503,25
e26	L	UHF	511,25
e27	L	UHF	519,25
e28	L	UHF	527,25
e29	L	UHF	535,25
e30	L	UHF	543,25
e31	L	UHF	551,25
e32	L	UHF	559,25
e33	L	UHF	567,25
e34	L	UHF	575,25
e35	L	UHF	583,25
e36	L	UHF	591,25
e37	L	UHF	599,25
e38	L	UHF	607,25
e39	L	UHF	615,25
e40	L	UHF	623,25
e41	L	UHF	631,25
e42	L	UHF	639,25
e43	L	UHF	647,25
e44	L	UHF	655,25
e45	L	UHF	663,25
e46	L	UHF	671,25
e47	L	UHF	679,25
e48	L	UHF	687,25
e49	L	UHF	695,25
e50	L	UHF	703,25
e51	L	UHF	711,25
e52	L	UHF	719,25
e53	L	UHF	727,25
e54	L	UHF	735,25
e55	L	UHF	743,25
e56	L	UHF	751,25
e57	L	UHF	759,25
e58	L	UHF	767,25
e59	L	UHF	775,25

canal	norme	bande	fré-quence (Mhz)
e60	L	UHF	783,25
e61	L	UHF	791,25
e62	L	UHF	799,25
e63	L	UHF	807,25
e64	L	UHF	815,25
e65	L	UHF	823,25
e66	L	UHF	831,25
e67	L	UHF	839,25
e68	L	UHF	847,25
e69	L	UHF	855,25
B	L	VHF3	116,75
C	L	VHF3	128,75
D	L	VHF3	140,75
E	L	VHF3	152,75
F	L	VHF3	164,75
G	L	VHF3	176,75
H	L	VHF3	188,75
I	L	VHF3	200,75
J	L	VHF3	212,75
K	L	VHF3	224,75
L	L	VHF3	236,75
M	L	VHF3	248,75
N	L	VHF3	260,75
O	L	VHF3	272,75
P	L	VHF3	284,75
Q	L	VHF3	296,75
s21	L	HYP	303,25
s22	L	HYP	311,25
s23	L	HYP	319,25
s24	L	HYP	327,25
s25	L	HYP	335,25
s26	L	HYP	343,25
s27	L	HYP	351,25
s28	L	HYP	359,25
s29	L	HYP	367,25
s30	L	HYP	375,25
s31	L	HYP	383,25
s32	L	HYP	391,25
s33	L	HYP	399,25
s34	L	HYP	407,25
s35	L	HYP	415,25
s36	L	HYP	423,25
s37	L	HYP	431,25
s38	L	HYP	439,25
s39	L	HYP	447,25
s40	L	HYP	455,25
s41	L	HYP	463,25

Tableau d'émetteurs PAL-B,G:

canal	norme	bande	fré-quence (Mhz)
e2		VHF I	48,25
e3		VHF I	55,25
e4		VHF I	62,25
e5		VHF III	175,25
e6		VHF III	182,25
e7		VHF III	189,25
e8		VHF III	196,25
e9		VHF III	203,25
e10		VHF III	210,25
e11		VHF III	217,25
e12		VHF III	224,25
-		VHF I	53,75
-		VHF I	62,25
-		VHF II	82,25
-		VHF III	175,25
-		VHF III	183,25
-		VHF III	192,25
-		VHF III	201,25
-		VHF III	210,25
e21		UHF	471,25
e22		UHF	479,25
e23		UHF	487,25
e24		UHF	495,25
e25		UHF	503,25
e26		UHF	511,25
e27		UHF	519,25
e28		UHF	527,25
e29		UHF	535,25
e30		UHF	543,25
e31		UHF	551,25
e32		UHF	559,25
e33		UHF	567,25
e34		UHF	575,25
e35		UHF	583,25
e36		UHF	591,25
e37		UHF	599,25
e38		UHF	607,25
e39		UHF	615,25
e40		UHF	623,25
e41		UHF	631,25
e42		UHF	639,25
e43		UHF	647,25
e44		UHF	655,25
e45		UHF	663,25
e46		UHF	671,25
e47		UHF	679,25
e48		UHF	687,25
e49		UHF	695,25
e50		UHF	703,25
e51		UHF	711,25
e52		UHF	719,25
e53		UHF	727,25
e54		UHF	735,25
e55		UHF	743,25
e56		UHF	751,25
e57		UHF	759,25
e58		UHF	767,25
e59		UHF	775,25

canal	norme	bande	fré-quence (Mhz)
e60		UHF	783,25
e61		UHF	791,25
e62		UHF	799,25
e63		UHF	807,25
e64		UHF	815,25
e65		UHF	823,25
e66		UHF	831,25
e67		UHF	839,25
e68		UHF	847,25
e69		UHF	855,25
-		VHF I	69,25
-		VHF I	76,25
-		VHF I	83,25
-		VHF II	90,25
-		VHF II	97,25
-		VHF II	104,25
s1		VHF I	105,25
s2		VHF III	112,25
s3		VHF III	119,25
s4		VHF III	126,25
s5		VHF III	133,25
s6		VHF III	140,25
s7		VHF III	147,25
s8		VHF III	154,25
s9		VHF III	161,25
s10		VHF III	168,25
s11		VHF III	231,25
s12		VHF III	238,25
s13		VHF III	245,25
s14		VHF III	252,25
s15		VHF III	259,25
s16		VHF III	266,25
s17		VHF III	273,25
s18		VHF III	280,25
s19		VHF III	287,25
s20		VHF III	294,25
s21		HYP	303,25
s22		HYP	311,25
s23		HYP	319,25
s24		HYP	327,25
s25		HYP	335,25
s26		HYP	343,25
s27		HYP	351,25
s28		HYP	359,25
s29		HYP	367,25
s30		HYP	375,25
s31		HYP	383,25
s32		HYP	391,25
s33		HYP	399,25
s34		HYP	407,25
s35		HYP	415,25
s36		HYP	423,25
s37		HYP	431,25
s38		HYP	439,25
s39		HYP	447,25
s40		HYP	455,25
s41		HYP	463,25

3103 166 08052
3305/001

VR 3319